

---

## A Word from the Editor

---

In this Fall 2015 issue of the *TESL Canada Journal*, we're pleased to bring you five articles and two book reviews that we trust will be of interest to you.

In our first article, "*Teachers are not empty vessels*": *A Reception Study of Freeman and Johnson's (1998) Reconceptualization of the Knowledge Base of Second Language Teacher Education*, Lee, Murphy, and Baker analyze citations of Freeman and Johnson's article on the theory and practices of second language teacher education. The analysis provides empirical evidence of the significant impact that Freeman and Johnson's article has had on the field since its publication, and the researchers make valuable suggestions for the conduct of future similar reception analyses.

Our second article is titled *Switches to English during French Service Encounters: Relationships with L2 French Speakers' Willingness to Communicate and Motivation*. In it, McNaughton and McDonough explore the switches to English that occurred during French service encounters in bilingual communities in Montreal. The effects of these switches on L2 speakers' willingness to communicate—and possible explanations for them—are provided, in addition to useful pedagogical suggestions for second language instruction.

Tweedie and Kim's article, *EAP Curriculum Alignment and Social Acculturation: Student Perceptions*, reports interviews with graduates of an English for Academic Purposes (EAP) program who were enrolled in mainstream university classes. The students offered feedback on the alignment of their EAP curriculum with the requirements of their undergraduate classes, and they identified, in particular, their lack of preparation for social and cultural interactions with students in their mainstream classes. Suggestions for university and EAP administrators and instructors are provided to help bridge the identified gap.

The fourth article in this issue also presents perceptions of university students, this time with regard to assessment. *Chinese Students' Perceptions of the Value of Test Preparation Courses for the TOEFL iBT: Merit, Worth, and Significance*, by Ma and Cheng, reports the reflections of 12 students on the TOEFL iBT preparation courses that they completed before gaining admission to one Canadian university. Their insights provide implications for EAP programs in Canada.

In this issue, we also present reviews of two books. The first, *Power and Meaning Making in an EAP Classroom: Engaging with the Everyday*, is by Christian W. Chun. This book reports on the implementation of critical literacy pedagogy in the classroom by a researcher and an EAP instructor. The EAP experiences of Brown, the reviewer, provide a useful perspective for his re-

sponse to this book, and he raises a number of issues that could play a role in the effective integration of critical literacy pedagogy in Canadian EAP classrooms.

Chambers reviews *Computer Games and Language Learning*, in which Mark Peterson outlines the history of digital technologies, links them to second language acquisition, and provides a review of computer-assisted language learning research. Peterson's report of the findings from a case study of an online role-playing game offers implications for learner motivation and learning, and he makes useful suggestions for future developments in the field of second language learning technology. We trust that these books will provide useful insights for your practice and provide you with further food for thought.

We would like to acknowledge our many reviewers who have contributed their valuable time and expertise to the *TESL Canada Journal*. In particular, we wish to pay tribute to Laurens (Larry) Vandergrift, who served on the *TESL Canada Journal* Review Board and passed away in November 2015. Larry came to Canada from the Netherlands as a young child and developed a passion for second language learning. He taught high school French, completed his PhD in Education at the University of Alberta, and became professor at the Official Languages and Bilingualism Institute at the University of Ottawa. His seminal research on second language listening and his contributions to the field are widely recognized, and his passing is a great loss to his family and communities.

In closing, I would like to extend my sincere thanks to Sumana Barua, who has provided excellent assistance to the journal during her tenure as Executive Director of TESL Canada. To our ongoing committee, board members, staff, and readers, thank you for your continuing support of the *TESL Canada Journal*.

Our upcoming 2016 Special Issue, *Refugees in Canada: ESL for Resilience and Empowerment*, will be guest edited by Professors Bahar Biazar and Soheila Pashang of Seneca College, Toronto. We look forward to receiving your submissions to this timely issue.

*Marian Rossiter*

---

## Un mot de l'éditrice

---

Il nous fait plaisir de vous présenter, dans ce numéro d'automne 2015 de la *Revue TESL Canada*, cinq articles et deux critiques de livres qui, nous l'espérons, sauront vous plaire.

Dans notre premier article, *"Teachers are not empty vessels": A Reception Study of Freeman and Johnson's (1998) Reconceptualization of the Knowledge Base of Second Language Teacher Education*, Lee, Murphy et Baker analysent des citations tirées de l'article de Freeman et Johnson sur la théorie et les pratiques en formation des enseignants de langue seconde. L'analyse offre des preuves empiriques de l'impact significatif dans le domaine qu'a eu l'article de Freeman et Johnson depuis sa publication, et les chercheurs proposent des suggestions utiles pour le déroulement d'analyses futures similaires portant sur la réception d'articles.

Notre deuxième article s'intitule *Switches to English during French Service Encounters: Relationships with L2 French Speakers' Willingness to Communicate and Motivation*. Les auteures, McNaughton et McDonough, explorent les transferts vers l'anglais qui ont eu lieu lors de consultations en français dans des communautés bilingues à Montréal. Elles expliquent les effets de cette alternance sur la volonté des locuteurs L2 à communiquer, proposent des raisons possibles pour expliquer les transferts et offrent des suggestions pédagogiques utiles dans le cadre de l'enseignement d'une langue seconde.

L'article par Tweedie et Kim, *EAP Curriculum Alignment and Social Acculturation: Student Perceptions*, porte sur des entrevues auprès de finissants d'un programme d'anglais académique (EAP) inscrits dans des cours réguliers à l'université. Les étudiants ont commenté la mesure dans laquelle leur curriculum cadrerait avec les exigences de leurs cours du premier cycle; ils ont notamment souligné leur manque de préparation quant aux interactions sociales et culturelles avec les étudiants dans leurs cours réguliers. Afin de combler cet écart, les auteurs offrent des suggestions aux administrateurs et aux enseignants à l'université et dans les programmes d'anglais académique.

Le quatrième article de ce numéro présente également les perceptions d'étudiants à l'université, par rapport à l'évaluation cette fois-ci. L'article *Chinese Students' Perceptions of the Value of Test Preparation Courses for the TOEFL iBT: Merit, Worth, and Significance* par Ma et Cheng présente les réflexions de 12 étudiants sur les cours préparatoires au TOEFL iBT qu'ils ont complétés avant d'être admis à une université canadienne. De leurs commentaires, il découle des incidences quant aux programmes d'anglais académique au Canada.

Dans ce numéro, nous présentons également des critiques de deux livres. Le premier de ceux-ci, *Power and Meaning Making in an EAP Classroom: Engaging with the Everyday*, est par Christian W. Chun. Ce livre porte sur la mise en œuvre de la pédagogie de littératie critique en salle de classe par un chercheur et un enseignant d'anglais académique. Les expériences relatives à l'anglais académique de Brown, l'évaluateur, offrent une perspective importante quant à sa réaction au livre. Brown soulève plusieurs enjeux qui pourraient jouer un rôle dans l'intégration efficace de la pédagogie de la littératie critique dans les cours d'anglais académique au Canada.

Chambers présente un compte rendu de *Computer Games and Language Learning*, livre dans lequel Mark Peterson dresse les grandes lignes de l'histoire des technologies numériques, les lie à l'acquisition d'une langue seconde et examine la recherche en enseignement des langues assisté par ordinateur. Le rapport de Peterson sur les résultats d'une étude de cas portant sur un jeu de rôle en ligne a des incidences sur la motivation et l'apprentissage des étudiants. De plus, Peterson offre des suggestions utiles visant le développement du domaine de la technologie en enseignement d'une langue seconde. Nous espérons que ces livres inspireront votre pratique et vous donneront matière à réflexion.

Nous tenons à reconnaître tous nos évaluateurs qui appuient la *Revue TESL Canada* en contribuant leur temps précieux et leur expertise. En particulier, nous aimerions rendre hommage à Laurens (Larry) Vandergrift qui a siégé au comité d'examen de la *Revue TESL Canada* et qui est décédé en novembre 2015. Larry est arrivé au Canada des Pays-Bas quand il était jeune enfant et il a développé une passion pour l'apprentissage des langues secondes. Il a enseigné le français à l'école secondaire, a complété son doctorat en pédagogie à l'Université de l'Alberta et est devenu professeur à l'Institut des langues officielles et du bilinguisme à l'Université d'Ottawa. Sa recherche novatrice dans le domaine de l'écoute en langue seconde et ses contributions au domaine sont largement reconnues. Le décès de M. Vandergrift représente une grande perte pour sa famille et pour ses communautés.

Pour terminer, j'aimerais présenter un sincère remerciement à Sumana Barua pour son excellent appui à la revue lors de son mandat comme directrice exécutive de TESL Canada. À notre comité en place, aux membres du conseil, à notre personnel et à nos lecteurs, j'adresse un chaleureux merci pour votre appui continu à la *Revue TESL Canada*.

Les éditrices invitées pour notre prochain numéro spécial en 2016, *Refugees in Canada: ESL for Resilience and Empowerment*, seront les professeures Bahar Biazar and Soheila Pashang du Seneca College à Toronto. Nous recevrons avec plaisir vos soumissions pour ce numéro opportun.

*Marian Rossiter*